

# ユニット 3

## 达成协议

第1章

第2章

第3章

第4章

第5章

第6章

第7章

第8章

第9章

第10章

第11章

第12章

第13章

第14章

### ☺ 经典口语排行榜

お互いに妥協したら、どうでしょうか。	我们双方都做些让步怎么样？
もう結構です。運がないですね。	好了，算我方运气不好。
古くからの得意先のため、半ドル値引きします。	考虑到你们是老客户，我们再降半美元。
貴社の協力がすばらしいと思います。	我方非常欣赏贵方的合作。
契約を成立させるように、お互いに譲るべきです。	我们都想签合同，因此双方都要做出些让步。
契約にサインできますか。	我们可以签合同了吗？
あなたのおかげで、サインできます。	因为有了你，我们才签这份合同。
契約にサインする準備ができました。	我们会准备好合同等待签字。

### ☺ 重点句型要牢记

1 どうでしょうか。  
……怎么样？

- ◎ お互いに妥協したら、どうでしょうか。  
我们双方都做些让步怎么样？
- ◎ お互いに要求を半分に譲れば、どうでしょうか。  
我们双方都降低一半要求怎么样？

#### 外教教你这样说

- A: お互いに妥協したら、どうでしょうか。 甲: 我们双方都做些让步怎么样？  
うか。
- B: はい、いいですね。 乙: 我方同意。

**2** もう結構です。運がないですね。  
好了,算我方倒霉。

外教教你这样说

A: もう結構です。運がないですね。 甲: 好了,算我方运气不好。  
B: これでは、意見が一致します。 乙: 那我们就能达成一致了。

**3** 古くからの得意先のため、…値引きします。  
考虑到你们是老客户,我们再降……

- ◎ <sup>ふる</sup>古くからの<sup>とくいさき</sup>得意先のため、<sup>はん</sup>半ドル<sup>ねび</sup>値引きします。  
考虑到你们是老客户,我们再降半美元。
- ◎ <sup>ふる</sup>古くからの<sup>とくいさき</sup>得意先のため、<sup>1</sup>1ドル<sup>ねび</sup>値引きします。  
考虑到你们是老客户,我们再降1美元。

外教教你这样说

A: 古くからの得意先のため、半ドル値引きします。 甲: 考虑到你们是老客户,我们再降半美元。  
B: われわれも譲ります。 乙: 我们也会再让一步。

**4** …がすばらしいと思います。  
我方非常欣赏……

- ◎ <sup>きしゃ</sup>貴社の<sup>きょうりやく</sup>協力することがすばらしいと思います。  
我方非常欣赏贵方的合作。
- ◎ <sup>きしゃ</sup>貴社の<sup>どりやく</sup>努力がすばらしいと思います。 我方非常欣赏贵方的努力。
- ◎ <sup>きしゃ</sup>貴社のやることがすべてすばらしいと思います。  
我方非常欣赏贵方的所做的一切。

外教教你这样说

A: 貴社の協力することがすばらしいと思います。 甲: 我方非常欣赏贵方的合作。  
B: ありがとうございます。 乙: 谢谢。

**5** 契約を成立させるように、お互いに譲るべきです。  
我们都想签合同,因此双方都要作出些让步。

外教教你这样说

A: 契約を成立させるように、お互いに譲るべきです。 甲: 我们都想签合同,因此双方都要作些让步。  
B: 貴社のやることがすべてすばらしいと思います。 乙: 我方非常欣赏贵方所做的一切。



## 6 契約にサインできますか。 我们可以签合同了吗？

### 外教教你这样说

- A: 契約にサインできますか。 甲: 我们可以签合同了吗?  
B: はい、取引が成立しました。 乙: 是的, 成交。

## 7 ……のおかげで、サインできます。 因为……我们才签这份合同。

- ◎あなたのおかげで、サインできます。  
因为有了你, 我们才签这份合同。
- ◎双方の努力のおかげで、サインできます。  
因为双方的努力, 我们才签这份合同。
- ◎貴社の妥協のおかげで、サインできます。  
因为贵方的让步, 我们才签这份合同。

### 外教教你这样说

- A: あなたのおかげで、サインできます。 甲: 因为有了你, 我们才答应签这份合同。  
B: ありがとうございます。協議を達成し 乙: 谢谢, 很高兴我们能达成协议。  
てうれしいです。

## 8 契約にサインする準備ができました。 我们会准备好合同等待签字。

○サイン、签字。

### 外教教你这样说

- A: いつ契約にサインしますか。 甲: 我们什么时候能签合同?  
B: 心配しないでください。契約にサイン 乙: 放心, 我们会准备好合同等待  
する準備ができました。 签字。

## 😊 实力大挑战

1. 我们双方都作些让步怎么样?

お互いに妥協したら、\_\_\_\_\_。

2. 好了, 算我方运气不好。

\_\_\_\_\_。 運がないですね。

第1章

第2章

第3章

第4章

第5章

第6章

第7章

第8章

第9章

第10章

第11章

第12章

第13章

第14章

3. 考虑到你们是老客户,我们再降半美元。  
古くからの得意先のため、半ドル\_\_\_\_\_します。
4. 我方非常欣赏贵方的合作。  
貴社の協力することが\_\_\_\_\_。
5. 我们都想签合同,因此双方都要作出些让步。  
契約を成立させるように、お互いに\_\_\_\_\_べきです。
6. 我们可以签合同了吗?  
契約に\_\_\_\_\_できますか。
7. 因为有了你,我们才签这份合同。  
あなたの\_\_\_\_\_、サインできます。
8. 我们会准备好合同等待签字。  
契約にサインする\_\_\_\_\_。

## 😊 场景实战演练

### 情景会话一



Track 14-3

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| A: もう二日商談しました。                            | 甲: 我们都谈了两天了。                 |
| B: はい。値段を掛け合うことなんて、あまりしませんからね。            | 乙: 是的,你也知道我们不适合讨价还价。         |
| A: お互いに譲れば、どうでしょうか。                       | 甲: 我们双方都做些让步怎么样?             |
| B: お互いの要求を半分さげますか。                        | 乙: 你是说我们都降低一半的要求?            |
| A: はい。こちらは運がついていませんから。                    | 甲: 嗯,就算我方运气不好。               |
| B: 古くからの得意先のため、半ドル値引きします。                 | 乙: 考虑到你们是老客户,我们再降半美元。        |
| A: その話を聞いて、うれしいです。では、協議を成立させるため、5%値引きします。 | 甲: 我很高兴听到贵方的话。那为达成协议我们再降价5%。 |
| B: では、オーダーは1000ダース以上にします。                 | 乙: 这样我们就把订货量控制在1000打以上。      |
| A: ほら、お互いに譲りましたね。                         | 甲: 你看,我们都进行了让步。              |





- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| <p>A: お互いにこの取引からもうかると期待しています。</p>      | <p>甲: 希望双方都能从这笔交易中受益。</p>       |
| <p>B: はい。貴社の協力することがすばらしいと思います。</p>     | <p>乙: 肯定。我方非常欣赏贵方的合作。</p>       |
| <p>A: 貴社がやることにすべて感謝します。</p>            | <p>甲: 我方应该感谢贵方所做的一切。</p>        |
| <p>B: お互いにサインしたいなら、譲歩しなければなりませんね。</p>  | <p>乙: 我们都想签合同, 因此双方都要做出些让步。</p> |
| <p>A: あなたのおかげで、サインできます。</p>            | <p>甲: 因为有了你, 我们才签这份合同。</p>      |
| <p>B: 当社のカだけならとても足りないです。</p>           | <p>乙: 只我方的努力是不够的。</p>           |
| <p>A: もっと多くの合作機会がほしいですね。</p>           | <p>甲: 希望双方能有更多的合作机会。</p>        |
| <p>B: はい。絶対ありますね。サインいただけますか。</p>       | <p>乙: 肯定有。我们可以签合同了吗?</p>        |
| <p>A: 心配しないでください。契約にサインする準備ができました。</p> | <p>甲: 不用急。我们会准备好合同等待签字。</p>     |
| <p>B: 急いで本部に報告したいのですが。</p>             | <p>乙: 我就是想尽快向总部汇报。</p>          |
| <p>A: サインした後、市内観光を手配します。</p>           | <p>甲: 我们计划签完合同给你们安排一次市内观光。</p>  |
| <p>B: はい。ご熱意ありがとうございます。</p>            | <p>乙: 噢, 贵方太热情了。</p>            |

▶ 解答

- |         |               |
|---------|---------------|
| 1. かどうか | 2. もう結構です     |
| 3. 値引き  | 4. すばらしいと思います |
| 5. 譲る   | 6. サイン        |
| 7. おかげで | 8. 準備ができました   |

第1章

第2章

第3章

第4章

第5章

第6章

第7章

第8章

第9章

第10章

第11章

第12章

第13章

第14章